

Denumirea: *Наименование:*

Adresa: *Адрес:*

Raionul (municipiul)

Район (муниципий)

Satul (comuna)

Село (коммуна)

Strada

nr.

Улица

Cod CUIŢO

Код ОКПО

Cod IDNO

Код

Forma de proprietate

Форма собственности

(Cod CFP)

Код КФС

Activitatea principală

Основной вид деятельности

*(Cod CAEM, ediția 2005)
КодКЭДМ, издание2005*

Conducătorul

Руководитель

„_____” _____ 200_____

Numele și coordonatele executantului

Фамилия и координаты исполнителя

DI (dna)

Tel.

e-mail

**RAPORT STATISTIC
(trimestrial)**

**СТАТИСТИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ
(квартальный)**

Nr. 1-tur.

**Activitatea turistică
Туристическая деятельность**

în ianuarie - _____ 200_____
за январь

(cumulativ de la începutul anului)

(нарастающим итогом с начала года)

În conformitate cu Legea Republicii Moldova Nr. 412-XV din 9.12.2004 «Cu privire la statistica oficială» organele statisticii oficiale:

- au dreptul să obțină date statistice de la toate persoanele fizice și juridice, indiferent de forma de proprietate;
- asigură confidențialitatea datelor individuale obținute și utilizarea lor numai în scopuri statistice.

Refuzul, prezentarea cu întârziere a datelor statistice, prezentarea datelor eronate sau în volum incomplet constituie contravenție administrativă și se sancționează conform legislației în vigoare.

В соответствии с Законом Республики Молдова N 412-XV от 9.12.2004 «Об официальной статистике», органы официальной статистики:

-имеют право получать статистические данные от всех физических и юридических лиц, независимо от формы собственности ;

-гарантируют конфиденциальность полученных индивидуальных данных и их использование только в статистических целях.

Отказ, представление статистических данных с опозданием, представление ошибочных данных или не в полном объеме являются административными правонарушениями, и влекут за собой применение санкций в соответствии с действующим законодательством.

Aprobat prin Ordinul B.N.S. al Republicii Moldova nr. 123 din 24 octombrie 2007

Утвержден приказом НБС Республики Молдова № 123 от 24 октября 2007 г.

Prezintă organului teritorial pentru statistică toți agenții economici titulari de licențe de turism, **pînă la data de 30 a lunii următoare perioadei de raportare.**

Представляют территориальному органу статистики все экономические агенты, осуществляющие туристическую деятельность на основании лицензии по туризму, до 30 числа месяца, следующего за отчетным периодом.

Capitolul I. Principalii indicatori ai activității turistice
Раздел I. Основные показатели туристической деятельности

| Categoria de turism <i>Категория туризма</i> | Nr. rând № стр. | Numărul vizitatorilor, persoane <i>Количество посетителей, человек</i> | | | Numărul de zile-turist <i>Количество туристодней</i> | Încasări, mii lei <i>Поступления, тыс. лей</i> |
|--|-----------------|---|-------------------------------|--------------------------------------|---|---|
| | | total <i>всего</i> | din care: <i>в том числе:</i> | | | |
| | | | turiști <i>туристов</i> | excursioniști <i>экскурсантов</i> | | |
| A | B | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| Turism intern <i>Внутренний туризм</i> | 01 | | | | | |
| Turism internațional <i>Международный туризм</i> (rînd/ стр. 03 + rînd/ стр. 09) | 02 | | | | | |
| Turism receptor <i>Въездной туризм</i> (rînd/ стр. (031+032+033+034) | 03 | | | | | |
| din care, din țările C.S.I. <i>в том числе из стран СНГ</i> | 04 | | | | | X |
| Din rînd.03 - pe scopuri: <i>Из стр. 03 - в целях:</i> de agrement, recreere, odihnă - total <i>досуг, рекреация, отдых - всего</i> | 31 | | | | | X |
| din care de vizitare a obiectivelor vitivinicole <i>в том числе, посещение виноградарско-винодельческих объектов</i> | 05 | | | | | X |
| de afaceri și profesional <i>деловой и профессиональный</i> | 32 | | | X | | X |
| de tratament <i>лечение</i> | 33 | | | X | | X |
| alte scopuri <i>прочие цели</i> | 34 | | | X | | X |
| Turism emițător <i>Выездной туризм</i> (rînd/ стр.(091+092+093+094) | 09 | | | | | |
| din care, în țările C.S.I. <i>в том числе в страны СНГ</i> | 10 | | | | | X |
| Din rînd.09 - pe scopuri: <i>Из стр. 09 - в целях:</i> de agrement, recreere, odihnă <i>досуг, рекреация, отдых</i> | 91 | | | | | X |
| de afaceri și profesional <i>деловой и профессиональный</i> | 92 | | | X | | X |
| de tratament <i>лечение</i> | 93 | | | X | | X |
| alte scopuri <i>прочие цели</i> | 94 | | | X | | X |
| Total /Всего (rînd/ стр. 01+ rînd/ стр. 02) | 11 | | | | | |

1. Numărul persoanelor ocupate cu activitatea turistică la sfârșitul trimestrului (16) _____ persoane
Численность лиц занятых туристической деятельностью на конец квартала человек

2. Profitul brut din activitatea turistică (17) _____ mii lei
Валовая прибыль от туристической деятельности тыс. лей

Capitolul II. Date cu privire la numărul de turiști deserviți*, pe țări
Раздел II. Данные о численности обслуженных туристов*, по странам

| Țara Страна | Codul țării Код страны | Numărul turiștilor* străini sosiți în Republica Moldova Численность иностранных туристов*, прибывших в Республику Молдова | Numărul turiștilor* plecați din Republica Moldova în străinătate Численность туристов*, выехавших из Республики Молдова за границу |
|---|-------------------------------------|---|---|
| A | B | 1 | 2 |
| Total / Всего | X | | |
| din care pe țări: /в том числе по странам: | | | |
| Armenia | 051 | | |
| Austria | 040 | | |
| Azerbaidjan | 031 | | |
| Belarus | 112 | | |
| Belgia | 056 | | |
| Bosnia și Herțegovina | 070 | | |
| Bulgaria | 100 | | |
| Canada | 124 | | |
| China | 156 | | |
| Cipru | 196 | | |
| Croația | 191 | | |
| Danemarca | 208 | | |
| Egipt | 818 | | |
| Elveția | 756 | | |
| Emiratele Arabe Unite | 784 | | |
| Estonia | 233 | | |
| Franța | 250 | | |
| Georgia | 268 | | |
| Germania | 276 | | |
| Grecia | 300 | | |
| Israel | 376 | | |
| Italia | 380 | | |
| Japonia | 392 | | |
| Kazahstan | 398 | | |
| Kîrgîzstan | 417 | | |
| Letonia | 428 | | |
| Lituania | 440 | | |
| Olanda | 528 | | |
| Polonia | 616 | | |
| Portugalia | 620 | | |
| Regatul Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord | 826 | | |
| Republica Cehă | 203 | | |
| România | 642 | | |
| Federația Rusă | 643 | | |
| Serbia și Muntenegru | 891 | | |

| | | | |
|--------------------------------------|-----|--|--|
| Slovenia | 705 | | |
| Spania | 724 | | |
| S..U.A. | 840 | | |
| Suedia | 752 | | |
| Tadjikistan | 762 | | |
| Thailand | 764 | | |
| Tunisia | 788 | | |
| Turcia | 792 | | |
| Turkmenistan | 795 | | |
| Ucraina | 804 | | |
| Ungaria | 348 | | |
| Uzbekistan | 860 | | |
| Alte țări : / Другие страны : | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

* Inclusiv excursioniști / Включая экскурсантов

PRECIZĂRI PENTRU COMPLETARE

Formularul nr.1 tur. se completează de către agenții economici titulari de licențe de turism. Nu se cuprind în raportare persoanele (călătorii) care cumpără doar bilete de transport prin intermediul agențiilor de turism.

Agenții economici titulari de licențe se clasifică după specificul activității astfel:

Agenție de turism – agent economic, titular de licență pentru activitatea turistică, specializat în achiziționarea de pachete turistice de la turoperatori și în comercializarea acestor pachete direct consumatorilor, precum și în comercializarea serviciilor proprii.

Turoperator – agent economic, titular de licență pentru activitatea turistică, specializat în formarea de pachete turistice și în comercializarea acestora prin intermediul agențiilor de turism sau direct consumatorilor.

Agenții economici (agențiile de turism și turoperatori), titulari de licențe de turism, vor reflecta turiștii cărora le-au fost eliberate nemijlocit vouchere turistice și turiștii pentru care pachetul turistic a fost procurat de către agenți economici. Pentru evitarea dublării informației, turoperatori, care comercializează pachete turistice agențiilor de turism pentru realizarea ulterioară a acestora, vor reflecta prin bară la numitor serviciile turistice comercializate nemijlocit consumatorilor, la numărător - serviciile turistice comercializate agențiilor turistice.

Pachet turistic (pachet de vacanță, pachet de călătorie) – combinație prestabilită a cel puțin două servicii turistice, vândute sau oferite spre vânzare ca un singur produs, la un preț în care costul fiecărui component nu este identificat separat, aceste prestații depășind 24 de ore.

Turism organizat - formă de turism caracterizată prin înțelegeri prealabile în ce privește prestația, inclusiv serviciile legate de deplasarea și sejurul turistului, prin intermediul contractelor sau al altor tipuri de aranjamente;

În rd. 01 se înscriu datele ce caracterizează **turismul intern**, adică deplasarea rezidenților Republicii Moldova în interiorul țării în scop turistic.

În rd. 03 – **turism receptor**, se înscrie numărul de persoane străine sosite în Republica Moldova, în scop turistic.

În rd. 09 – **turism emițător**, se înscrie numărul rezidenților care au plecat din Republica Moldova, în scop turistic.

În col. 2 se înscrie **numărul turiștilor** – persoanele care se deplasează în orice loc, altul decât locul său de reședință, pe o durată de cel puțin 24 de ore și în alt scop decât desfășurarea unei activități remunerate în locul vizitat.

În col. 3 se înscrie **numărul excursioniștilor** - persoanele care vizitează o zonă sau o destinație turistică pe durata unei zile (fără a efectua o înnoptare la destinație), inclusiv persoanele în croazieră care înnoptează la bordul vaporului și persoanele care călătoresc în grup cu trenul sau autobuzul și nu înnoptează în unitățile de cazare din țara vizitată.

În col. 4 se înscrie numărul total de turiști – zile, care se determină prin înmulțirea

numărului de turiști cu durata efectivă în zile a sejurului turistului.

În col. 5 “Încasări, mii lei” se înscriu datele vizând volumul de realizare a tuturor serviciilor turistice prestate de agentul economic raportor (inclusiv taxa pe valoare adăugată).

În rd. 16 se cuprinde numărul persoanelor ocupate cu activitatea turistică la agenții economici titulari de licențe de turism, la sfârșitul perioadei de raportare, inclusiv persoanele care lucrează dar nu sunt pe statul de plată și nu au contract de muncă încheiat și anume:

- **patronii** care își desfășoară activitatea în propria întreprindere (individuală) și pentru care sursa de venit o constituie numai dividendele și profitul unității;

- **lucrătorii familiali** persoanele care-și execută activitatea într-o unitate economică aparținând familiei sau unei rude, pe care o ajută și pentru care nu primesc remunerație sub formă de salariu; plata se realizează în natură (hrană, haine locuință) sau ocazional, cu titlu excepțional și în bani, fără a figura pe statul de plată.

- **întreprinzătorii individuali**, care nu fac parte din personalul angajat al unității și execută lucrări conform contractelor cu caracter de drept civil: contract de antrepriză, contract de prestări servicii, contract de transport, etc., care cad sub incidența articolelor 26 a Codului Civil și articolul 5.16 din Codul Fiscal al Republicii Moldova.

În rd. 17 se indică profitul brut obținut de la prestarea serviciilor turistice și care corespunde cu cel indicat în anexa nr. 2 la S.N.C. 5, rd. 030, în cazul în care unitatea raportoare nu prestează alte servicii. În cazul în care unitatea raportoare prestează alte servicii, profitul brut va fi calculat ca diferența de la volumul de vânzări a serviciilor turistice (fără TVA) și cheltuielile directe (costul cazării, servirea mesei, transport, asigurare, etc) aferente acestor vânzări (contul contabil 611.2-711.2).

УКАЗАНИЯ ПО ЗАПОЛНЕНИЮ

Форму № 1–тур составляют хозяйствующие субъекты, обладающие лицензией на осуществление туристической деятельности. В отчет не включаются данные по пассажирам, которые приобретают только проездные билеты у туристических агентств.

Хозяйствующие субъекты, обладающие лицензией, классифицируются по специфике деятельности следующим образом:

Туристическое агентство – хозяйствующий субъект, обладающий лицензией на осуществление туристической деятельности, специализирующийся на приобретении туристических пакетов у туроператоров и их продаже непосредственно потребителям, а также на реализации собственных услуг;

Туроператор – хозяйствующий субъект, обладающий лицензией на осуществление туристической деятельности, специализирующийся на формировании туристических пакетов и их продаже через туристические агентства или непосредственно потребителям.

Хозяйствующие субъекты (туристические агентства и туроператоры), обладающие лицензиями на осуществление туристической деятельности, указывают численность туристов, которым были выданы непосредственно туристические ваучеры и туристов, для которых туристические пакеты были приобретены хозяйствующими субъектами. Во избежание повторного счета туристов, туроператоры, которые продают туристические пакеты туристическим агентствам для перепродажи, указывают дробью, в числителе туристические услуги, проданные непосредственно пользователям, в знаменателе – туристические услуги, проданные туристическим агентствам.

Туристический пакет (*каникулярный пакет, пакет для поездки*) – заранее установленный комплекс, состоящий не менее чем из двух туристических услуг, продаваемых или предлагаемых к продаже в виде единого продукта, при этом стоимость каждого компонента отдельно не определяется, и оказание этих услуг превышает 24 часа.

Организованный туризм - вид туризма, характеризующийся предварительной договоренностью об оказании услуг, в том числе услуг, связанных с перемещением и пребыванием туриста, посредством заключения договоров или иных видов соглашений.

По стр. 01 проставляются данные, характеризующие **внутренний туризм**, т.е. перемещение резидентов Республики Молдова внутри страны в туристических целях.

По стр. 03 – **въездной туризм**, отражает количество иностранных граждан прибывших в Республику Молдова в туристических целях.

По стр. 09 – **выездной туризм**, включает перемещение резидентов Республики Молдова за ее пределами в туристических целях

По гр. 2 отражается **количество туристов** – лица, перемещающиеся за

пределами своего места проживания на срок не менее 24 часов в целях иных, чем осуществление оплачиваемой деятельности в посещаемом месте.

По гр. 3 отражается **количество экскурсантов** – лица, которые посещают туристическую зону или какую-то местность с туристической целью на протяжении одного дня (без ночевки), в том числе пассажиры круизов, которые ночуют на судне, и пассажиры, путешествующих в групповой поездке поездом или автобусом и не ночующие в средствах размещения в посещаемой стране.

По гр. 4 указывается общее количество туристо-дней, которое определяется как произведение количества туристов на фактическое количество дней пребывания.

По гр. 5 «Поступления, тыс. лей» приводятся данные по объему продаж всех предоставленных туристических услуг отчитывающимся хозяйствующим субъектом (включая налог на добавленную стоимость).

По стр. 16 указывается численность лиц, занятых на предприятии туристической деятельностью, на конец отчетного периода, в том числе работающих на предприятии лиц, но не состоящих в платежных ведомостях и не имеющих трудового договора, а именно:

- **работодатели** - осуществляющие деятельность на собственном предприятии (индивидуальном), для которых источником дохода являются только дивиденды и прибыль предприятия;

- **помогающие члены семьи** - лица, которые осуществляют деятельность на предприятии, принадлежащем семье или родственнику, которому помогает, и получающие вознаграждение не в виде заработной платы, а в натуральном виде (питание, одежда, жилье) или, в исключительных случаях, и в денежной форме, без отражения в платежной ведомости;

- **индивидуальные предприниматели** – не относящиеся к наемным работникам предприятия, которые выполняют работы по договорам гражданско-правового характера: договор подряда, договор об оказании услуг, договор перевозки и т. п., на которых распространяется действие ст. 26 Гражданского кодекса и ст.5.16 Налогового кодекса Республики Молдова.

По стр. 17 указывается валовая прибыль от предоставленных туристических услуг, соответствующая данным строки 030, приложения №2 к НСБУ 5, в том случае, когда отчитывающийся субъект не предоставляет других услуг. В том случае, если отчитывающийся субъект предоставляет и другие услуги, то валовая прибыль от туристической деятельности будет рассчитана как разница между объемом проданных туристических услуг (без НДС) и прямыми расходами (стоимость размещения, питания, транспорта, страховки и т.д.) данных продаж (бухгалтерский счет 611.2-711.2).

